

Tense/mode particle

Conjunction

Noun/pronoun

Verb

Adjective/Adverb

Preposition

- Different colors identify the **different** type of **words** and the word boundaries
- Different **shadings** in the same Thai word identify the syllables

Whole song

<http://www.infiniteLooper.com/?v=Xk0k8RUflzo&p=n#/0:127>

(Will start playing at second **0**, until second **127**, then keep looping)

แค่เพียงรู้ว่าเธอต้องการจากไป
Just knowing that you want to leave
หัวใจฉันเริ่มอ่อนแรง
My heart started to weaken
แค่เพียงรู้ว่าใจของเธอเปลี่ยนแปลง
Just knowing that your heart had changed
เรี่ยวแรงของฉันไม่มี
I didn't have any strength

(*) ก็มีเธอแล้วใจฉันมีความสุข
Having you, my heart was happy
เธอคือทุกอย่างที่ฉันมี
You are everything that I have
ก็ที่คุณให้มาคือสิ่งที่แสนดี
That what you've given me are very wonderful things
แต่มาวันนี้เธอต้องการไป
But today, you want to go

(**) เธอบอกว่าฉันไม่ดี
You told me that I was no good
มาบอกตอนนี้นั้นสายไป
You told me now it's too late
ก็ตอนที่"ฉันรักเธอ"แค่ครึ่งใจ
When your "I love you" is only half-hearted
ถ้าเธอจะไป
If you're going to go
ก็ไม่ต้องถาม
There's no need to ask

(***) เธอบอกว่าฉันไม่ดี
You told me that I was no good
มาบอกตอนนี้นั้นสายไป
You told me now it's too late

ก็ตอนที่"ฉันรักเธอ"แค่ครึ่งใจ
When your "I love you" is only half-hearted
หากเธอมีใครก็ทิ้งฉันไปได้เลย
If you have someone else, then you can go ทิ้ง me !
ไม่ต้องห่วงฉัน
You don't have to worry about me
ไม่ต้องห่วงฉัน
You don't have to worry about me

จากวันนั้นที่เธอได้เดินเข้ามา
Since that day that you walked in
หัวใจฉันต้องเปลี่ยนไป
My heart had to change
จากไม่เคยรักใครแม้เพียงครึ่งใจ
From never loving anyone even if only half-hearted
แต่กับเธอต้องยอมโดยดี
But with you, I must obediently surrender

To help memorize the words in the song, use these flashcards:

<https://quizlet.com/nl/469326578/learn-with-thai-songs-%E0%B9%84%E0%B8%A1%E0%B8%95%E0%B8%AD%E0%B8%87%E0%B8%AB%E0%B8%A7%E0%B8%87%E0%B8%89%E0%B8%99-by-%E0%B9%82%E0%B8%A5%E0%B9%82%E0%B8%8B-flash-cards/>